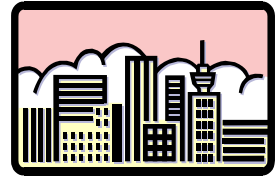


# Notas de Inazawa



Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.  
Por favor acesse o Home Page da Associação internacional  
dos amigos de Inazawa.  
<http://www.iifa.jp/portuguese.html>

## INFORMAÇÕES GERAIS

### Obras na passagem da linha de trem / Interditado o trânsito de carros e pedestres

*Local:* linha Tōkaido Honsen JR  
(região de Inoguchi-chō)

*Data:* 6/fev. (Dom) 10:00 hs ~  
7/fev. (Seg) 18:00 hs.

*Informações:*

“JR Tōkai Inazawa Hosen Shiku”  
(32-4013)



### Visita ao recém nascido

Se você tem um bebê menor de 2 meses, tem dúvidas e quer se consultar, poderá pedir a visita de um profissional da saúde ou obstetra (parteira).  
*Solicitação:* “Hoken Centā” Tel.: 21-2300

### Reciclagem Station

*Data:* 19/fev (sáb) 10:00~15:00

*Local:* Estacionamento do “Yoshizuya”(Filial Inazawa)

*Material para reciclagem:*

- . Lata de alumínio/aço (lavar a lata)
- . embalagem do leite (lado de dentro branco, lavado, seco e aberto)
- . vidro (incolor, marrom, preto e outros. Tirar a tampa e lavar)
- . garrafa plástica (tirar a tampa e lavar)
- . isopor (lavado e seco)

Para quem trazer mais de 50, e responder ao questionário, levará de presente uma recordação.

*Patrocínio:* “Tokutei Hieiri Katsudō Hōjin Inazawa Gomi zero Kyōgikai”

(Comissão especial de atividade juridical não comercial Inazawa Gomi zero)

*Informações:* “Inazawa Gomi zero Kyōgikai Jimukyoku” (24-6968)

## - Esporte

### - Aula de Sky

*Data:* 5/mar (sáb) – volta no mesmo dia.

*Horário:* saída 5:30 hs (no estacionamento da prefeitura de Inazawa- Lado Leste)

*Local:* “Kiso Fukushima sky-jō” (“snow board” não é permitido)

*Participantes:* Estudantes (Shōgakkō) de Inazawa-shi, Sobue-chō, Heiwa-chō (estudantes do 1o. ao 3o. ano precisam vir acompanhados por um responsável)

*Vagas:* 45

*Preço:* 4,200 yen (condução, seguro contra acidente)

*Inscrições:* 7/fev (seg) “Shiyakusho Taiiku Kyōkai jimu kyoku” ou  
na loja “Marufuku sports” (Takamidō 2 chōme 14-15) tel.: 32-8020

### **9o. Encontro de Kendō (esgrima japonês) dos jovens de Inazawa.**

*Data:* 13/mar (dom)

*Horário:* 9:20 (encontro) 9:30 (abertura)

*Local:* "Sōgō Taiikukan"

*Participantes:* grupos de kendō de várias localidades, alunos (shōgakko) de kendō

*Método de competição:* individual (menino/meninas); grupo do 1o. e 2o. ano; grupo do 3o. e 4o. ano; e grupo do 5o. e 6o. ano.

*Preço para participar:* 300 yens por pessoa (pagamento no dia)

*Inscrição/informação:* Até o dia 22/fev (ter), "Inazawa-shi Kendō Renmei Jimu kyoku" Sr. Sakurai Kiyoshi Fax: 32-1405

### **23o. Encontro de Corrida (Ekiden) de Inazawa**

*Data:* 20/mar (dom)

*Horário:* inscrições a partir das 8:30 hs (realizará mesmo com chuva)

*Local:* "Rikujō Kyōgijō" ou ao redor.

*Participantes:* Não tenham problemas de saúde, pesosas com idade escolar acima do colegial.

*Categorias:* Grupos de Homens, mulheres e misto (mais de 2 mulheres)

*Distância:* 1 bairro 2.9 km, 2 bairros~5 bairros 2.5 km.

*Preço:* 3.000 yen (por time) (inclui o seguro contra acidente)

*Reunião dos técnicos:* 9/mar (qua) 19:00 - "Kinrō Fukushi kaikan"

*Inscrições:* 25/fev (sex) até o meio dia

na loja "Marufuku sports" (Takamidō 2 chōme 14-15) tel.: 32-8020 ou,

na loja "Maki sports" (Eki mae 3 chōme 2-5) Tel.: 21-7713

*Informações:* "Inazawa-shi Rikujō Kyōgi Kyōkai"

Sr. Sakuma Hiroyuki (090-8964-8474)

## CURSOS

### **Curso de formação (Voluntários guias para cegos)**

Formação de voluntários guias para dar assistência `a pessoas com grave deficiência de visão, a terem autonomia, e participação na sociedade.

*Data:* 3/março (Quinta) 10:00~16:00

*Local:* Sōgō Bunka Centā

*Participantes:* Pessoas que moram, trabalham ou estudam em Inazawa.

*Vagas:* 20

*Professor:* Sr. Yamamoto

*Valor:* 500 yen (almoço)

*Inscrição:* 7/fev (seg) 8:30~ (as inscrições encerram após preenchimento das vagas. Por ordem de chegada)

"Inazawa-shi Shakai Fukushi Kyōgikai" (tel.:23-2162)

### **2o. Curso de Culinária para homens**

Pratos úteis e fáceis de fazer. Saber cozinhar poderá ajudar quando alguém da família ficar doente.

*Data:* 2, 9 e 16/ mar (3 Quartas-feiras)

*Horário:* 18:30~20:30

*Local:* "Shakai Fukushi kaikan"

*Participantes:* homens que moram ou trabalham na cidade (exclui homens que participaram antes)

*Vagas:* 12

*Menu:* Cozinhar com apenas uma panela

*Professora:* Yase Hisako (supervisora nutricionista)

*Material:* sera utilizado os utensílios do local.

*Inscrição:* 7/fev (seg) 8:30~

"Inazawa-shi Shakai Fukushi Kyōgikai" (tel.:23-2162)

(as inscrições encerram após preenchimento das vagas. Por ordem de chegada)

# Noite de Confraternização Internacional

Em Inazawa residem cerca de 2.000 estrangeiros.  
Você não quer conhecer novas culturas?

Dia e horário : 19 de fevereiro de 2005 (sábado)

Das 18:00 ~ 20:00

Local : Inazawa Shimin Kaikan salão pequeno

Entrada : acima de 12 anos ¥300 (lanche)

Conteúdo: Apresentação de vários países, etc...

Vagas limitadas : 100 pessoas

Informações :

Inazawa shi kokusai yukou kyokai (shokokaigi  
sho) Tel 21-0502 (em japonês)

Centro Ed. Fênix Tel 23-0445 (português)

Organização : Inazawa shi kokusai yukou kyokai

## Serviço de Informação em Português

Se você deseja obter informações sobre problemas trabalhistas, impostos, assistência médica, etc., em Português, venha nos consultar.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1111 NAISEN 215)

\*As consultas serão mantidas em plena confidência.

\*As consultas são gratuitas

**Dia** : Na 3ª sexta-feira do mês

(Se o dia da consulta coincidir com o feriado,  
o atendimento será na quarta sexta-feira.)

**Hora** : 10:00 às 12:00

**Local** : Prefeitura de Inazawa, 1º andar

Próxima consulta será no dia

**18 de Fevereiro** .

\*Caso você queira consultar ( em português ou em espanhol ) nas outras datas,  
diferentes das escritas acima, poderá ligar para a Associação Internacional de Aichi  
( 0 5 2 - 9 6 1 - 7 9 0 2 )

Horário de atendimento : de segunda a sábado, das 10h às 18h  
sexta, das 10h às 20h30